

## DATASKYDDSBESKRIVNING



Senast ändrat
4.6.2018

### Innehåll

1. Registrets namn
2. Personuppgiftsansvarig/registrets ägare
3. Ansvarsperson(er) för registret
4. Kontaktperson i frågor om registret
5. Stadens dataskyddsombud
6. Den period under vilken personuppgifterna i personregistret kommer att bevaras
7. Ändamålen med och den rättsliga grunden för behandlingen av personuppgifter
8. Registrets innehåll
9. Regelmässiga uppgiftskällor
10. Uppgifter som i regel lämnas ut
11. Överföring av uppgifter utanför EU eller EES
12. Principerna för skyddet av registret
13. Eventuell förekomst av automatiserat beslutsfattande
14. Rätt till insyn
15. Rätt att kräva rättelse av en uppgift
16. Återkallande av den registrerades samtycke
17. Den registrerades övriga rättigheter i anslutning till behandlingen av personuppgifter
18. Den registrerades rätt att söka ändring hos tillsynsmyndigheten.
19. Annan information
20. Registerförvaltning

1	Registrets namn	Borgå vattens kundregister
2	Personuppgiftsansvarig	Namn Affärsverket Borgå vatten
		Adress Mästarvägen 2, 06150 Borgå
		Andra kontaktuppgifter (t.ex. telefon under tjänstetid, e-post) 019 520 2626, vesilaitos@porvoo.fi
3	Ansvarsperson för registret	Uppdragsbeteckning Verkställande direktör för affärsverket Borgå vatten
4	Kontaktperson i frågor om registret	Uppdragsbeteckning Biträdande direktör
		Adress Mästarvägen 2, 06150 Borgå
		Andra kontaktuppgifter (t.ex. telefon under tjänstetid, e-post) 019 520 2626, vesilaitos@porvoo.fi
5	Stadens dataskyddsombud	Uppdragsbeteckning Dataskyddsombud
		Adress Stadshusgatan 9, 06100 Borgå
		Andra kontaktuppgifter (t.ex. telefon under tjänstetid, e-post) tietosuojavastaava@porvoo.fi

<p>6</p> <p>Den period under vilken personuppgifterna i personregistret kommer att bevaras</p>	<p>Uppgifterna om fastigheters ägare bevaras permanent, eftersom uppgifterna om tidigare avtal och användning av fastigheten inverkar på behandlingen av avtal och anslutningsvillkor som gäller fastigheten. Faktureringsuppgifterna bevaras i enlighet med bokföringsbestämmelserna.</p>
<p>7</p> <p>Ändamålen med och den rättsliga grunden för behandlingen av personuppgifter</p>	<p>Användning av vattenförsörjningstjänster och skötsel av kundrelationer.</p>
<p>8</p> <p>Registrets innehåll</p>	<p>Uppgifter om fastighetens ägare (namn och adress, fastighetens registeruppgifter) Uppgifter om fakturering och vattenförbrukning Betalnings- och bankförbindelse</p>
<p>9</p> <p>Regelmässiga uppgiftskällor</p>	<p>I första hand från kunden själv, uppgifterna kompletteras vid behov med uppgifter från fastighetsdatasystemet, byggnads- och lägenhetsregisteret eller befolkningsdatasystemet.</p>
<p>10</p> <p>Uppgifter som i regel lämnas ut</p>	<p>E-postadresser lämnas ut till en utförare av enkäter av kundnöjdhet. Våra underleverantörer CGI och Keypro utför behandling av personuppgifter för vår räkning.</p>
<p>11</p> <p>Överföring av uppgifter utanför EU eller EES</p>	<p>Inget lämnas ut.</p>
<p>12</p> <p>Principerna för skyddet av registret</p>	<p>A Manuellt material Det manuella materialet bevaras i övervakade och/eller låsta utrymmen så att obehöriga inte kommer åt det.</p> <p>B Uppgifter som behandlas med ADB Materialet behandlas i två informationssystem (Vesikanta, Sonet). En del av uppgifterna i Vesikanta syns också i det systemet för nätinformation KeyAqua.</p> <p>Systemen är skyddade med inloggning per användare. Vesikanta och Sonet kan endast användas i specificerade arbetsstationer i stadens interna datanät. KeyAqua fungerar i det yttre datanätet, men synligheten av kunduppgifter är begränsad till användarnamn som har behörighet att läsa dem.</p>

13 Eventuell förekomst av automatiserat beslutsfattande	Finns inte.
14 Rätt till insyn	Den registrerade har rätt att få uppgifter om behandlingen av sina personuppgifter och att kontrollera de egna personuppgifterna. Blanketter för begäran om information eller krav på rättelse eller utplåning av uppgifter kan fås från Kompassen, Krämaretorget B, 06100 Borgå eller från adressen <a href="http://www.borga.fi/dataskydd">www.borga.fi/dataskydd</a> .
15 Rätt att kräva rättelse av en uppgift	Den registrerade kan kräva rättelse av en inexakt eller felaktig uppgift och komplettering av uppgifterna. Den registrerade kan begära utplånande eller flyttning av personuppgifter eller kräva att behandlingen av uppgifterna begränsas.
16 Återkallande av den registrerades samtycke	Den registrerade har när som helst rätt att återkalla sitt eventuella samtycke angående de egna uppgifterna i ett personregister och behandlingen av dem. Begäran ska göras skriftligt till registrets kontaktperson.
17 Den registrerades övriga rättigheter i anslutning till behandlingen av personuppgifter	Den registrerade har rätt att av den personuppgiftsansvarige begära rättelse eller radering av personuppgifter eller begränsning av behandling av personuppgifter som rör den registrerade. Den registrerade har rätt att förbjuda den registeransvarige att behandla uppgifter som gäller honom själv för opinionsundersökningar. Den registrerade har rätt att göra invändningar mot behandling av sina personuppgifter. Den registrerade har rätt till dataportabilitet. Begäran ska göras skriftligt till registrets kontaktperson.
18 Den registrerades rätt att söka ändring hos tillsynsmyndigheten.	Den registrerade har rätt att lämna in klagomål till tillsynsmyndigheten angående behandling personuppgifter.
19 Annan information	Dataskyddsbeskrivningen kan läsas på kommunens webbplats eller i Borgå vattens byrå under tjänstetid.
20 Registerförvaltning	